



Frederick P. Leavenworth Papers.

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.



DAKOTAH



vol.4

S 19° 30' W

To E 1/4 Post Sec 9 T11R26

thence N on Section line

to point where angle for

bridge. From bridge to

point by Bartenochlager

in S boundary line Sec
line - S 3° 45' W

thence S 12° W

thence S 4° E to tree on Sect 16

S 35° E in woods

From John^{now} - S 5° 30' W

Dacotah Dictionary

Vol. 4

Min. & Sammo To

Harper & Brothers
1858

Pah-zu — nose

Noh-pay — hand

Hoh-hunk — fish

Ee-ah-houk-day-as-Kah — socks

Shō-lah — smoke

Ee-unh-Kah-hah — owl

Tah-dest — club

Ke-own — heart

Ka-doh — diamond

Pek — spade

Den-nah (Da this) — these

Noh-Kray — car

Dair. (Den) — here

Do, chehé — To want food.

Che-hau — When

Ma-chei-ue-ta — I am, Cold

Chō-Kak, Empty
Cheen-Chak a Child
Teepee Taw-ak ^{own house} ~~Flower~~
Wah-o-Kak man's name
Emah Mother
Ka-hung, they or
We, chāh-tak a ^{mischiefous} show.
Doo-wang, Ta show an ^{other} good
Agi-yape Bread
Warkita che datta glass jar
Mah-hovē-re-pi shirt
~~re-pi~~
Mah-zah-hu-ke, Brackets
me-tam-a Ka-chas, my Country
Ma-Ke-sampa, nest of a bird

Māh-zah-shah, Red Iron
" " Sah-pah Iron
Mā-zar-Kam Gun
Ma-ah 930
Wu-ke-chah un derated
Ka-pi-Kapah Gloves
~~Hāy-ā-ta~~ ^{tu} hāy-āng, night
Hen-han salt
Uy-ke-tah our
Ptan letter
Soh-pah black
Oin-ahon,
We-san
We-to.
Aza
Shah-zē

~~Nadatho~~ sociable
Koh, dakhah us

We draw - wah ke }
I hang in to them }

Kon that

Ovarious all

Osaw all day

wang I am

Tuwa-u - Some one comes

Tuwa, who plural Tuwa/pe

che daka

Mah - have. re-pe

A

Mah-zah-hu-he, B

me-tam - a Ko-chay,

Ma-ke-sampa, nest

Ya'ke sugah ya sermabe
Yakher yak chin

Yah ^{Kach} o than siset at hit it
hemah Idubung

Uhe Korch - snay - no, you
Chess - Kar-rick - You cant come
it

come it



Partially Scanned Material

Blank pages from this item have been omitted from the digital version. The original can be viewed at the Minnesota Historical Society's Gale Family Library in Saint Paul, Minnesota. For more information, visit www.mnhs.org/library/.

Libby Co Line & Roberts
Warehouse road
commencing in the County
Line at a point 10^R 43.1^{ks}
West of the Min-River Land
of Jefferson & Matt. Hunsaker
Thence S 21° 5' W — 33¹/₂
R H. Hunsaker house 4 R to R
34 R to Angle Stake
Thence S 27° 50' W to 80 Rods
Thence S 21° 20' W to 150 Rods
W Bergen house 1 R — R Stake
Thence S 17° W 250 Rods
Thence S 23° 5' W 240 Rods
Thence S 10° W
S 37° W 292¹/₂ Rods to Stake West of
H. Hunsaker house
S 15° 30' W — 298 R to creek —
At the Mile Stake. Thence

At's house 35 R to Left
N 86° — 'E angle to S ¹/₄ Sec 3
180 Rods + 1 Mile is the
W ¹/₄ part Sec 9. Course N 72° S' W
Distance 26 R — 48 1^{ks}
212 Rods to Angle Stake
Thence S 8° E — 234 Rods to stake
Bank of slough near bridge 260 Rods
Thence S 8° 30' W 241 R to creek
262¹/₂ R to Angle Stake
Thence S 25° 10' W to the 2nd Mile
Stake Thence 10^R Hollis house
(7 R to Right at 20^R — S 86° 45' E
20^R 40¹/₂ to NE cor Sec 16) 180 R to
Angle Stake. Thence S 20° 10' W
258 R to Down house 4 R Left
264 R to Angle Stake
Thence S 15° West — 3 miles + 140 Rods
Thence S 10° W 180 Rods
creek having to R

Thence S 15° 30' E 194 R to Dry
creek 220 R to Angle stake

Thence S 6° E 270 R to Angle

Thence S 14° 15' — 292 R to
stake Thence S 84° 35' 294 R to

stake (which is S 10° 12' E 8 R from
where 66 paces from previous
2 trees) Thence S 15° 15' E

308 R to Angle

Thence S 82° 37' W 4 Miles to Angle
to Angle

Thence S 13° 22' W 30 R to
Angle Stake.

Thence S 31° 28' W 48 R to
Angle Stake.

Thence S 35° W 122 R to creek
160 R to Angle stake

(Angle on River bank S 1° 30' W

Thence S 18° 45' W 2 257 to
creek center - ravine 4 rods wide

290 Rods to Angle stake
Thence S 6° 9' W 5 Miles S 108 R
to Angle stake —

Thence S 10° W 84 Rods to
Angle stake

Thence S 11° 35' W 96 R to
creek — 146 R to stake at
entrance of ravine

Thence S 9° 25' E 240 R to bay
of slough 10 Rods wide, slough
at 258 R — stake at 280 R from
Road at 6 Miles 20 Rods and
6 Miles 20 Rods + 34 Rods to

Angle Stake near stump

Thence S 27° E — 110 Rods to
Angle back of Cluquiers house

Thence S 17° 28' E 166 Rods

to Angle stake which bears
from N W cor of R's store S 66° 15' E

Instead of
this
S 15° 45' E
23 R — 5 R

Thence S 20° 15' E 191^{1/2} - 40 1/4 rods
to a ~~Bones~~ ^{Elm} Tree at N W corner
of Roberts bridge. 199^{1/2} - 40 1/4 rods
to Bridge
center

~~Antar~~
Kochan



11

220

Plumaker

Plumaker

